

**PRVÁ ČASŤ:  
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA****I. ZMLUVNÉ STRANY****1.1. BANKA**

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.**, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky**, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B

**1.1.1. Obchodné miesto banky:** Košice, Rooseveltova 10, PSČ: 040 01  
č. tel.: [REDACTED] fax: [REDACTED]

**a****1.2. KLIENT**

Obchodné meno: **Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKŮ, a. s.**

Sídlo: Teplárenská 3, 042 92 Košice

IČO: 36 211 541

Zapísaný: v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Košice I  
(oddiel: Sa, vložka číslo: 1204/V)

V mene ktorého konajú: Ing. Ladislav Koch, predseda predstavenstva, rodné číslo: [REDACTED]

Ing. František Hazala, člen predstavenstva, rodné číslo: [REDACTED]

**1.2.1. Údaje pre doručovanie a komunikáciu:** Teplárenská 3, Košice PSC: 042 92  
tel. č.: [REDACTED]

**II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA**

**2.1.** Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o úvere uzavretej dňa 12.11.2012 v znení dodatku č. 1 zo dňa 14.11.2016 (ďalej len „**zmluva**“).

**2.2.** Na základe zmluvy banka poskytla klientovi peňažné prostriedky v sume 5.253.000,- EUR. Ku dňu 20.06.2019 suma klientovi poskytnutých a banke nevrátených peňažných prostriedkov je 3.001.704,- EUR, slovom: tri milióny jedentisíc sedemstoštyri eur.

**2.3.** Podpísaním tohto dodatku č. 2 k zmluve (ďalej len „**tento dodatok**“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatiť úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

**2.4.** Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

**DRUHÁ ČASŤ:  
ZMENA ZMLUVY****1.****Zmena dňa splatnosti istiny**

pod nadpisom II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY, v bode 2.3. Základné podmienky úveru, odsek 2.3.4. znie:

**2.3.4.** Deň splatnosti istiny úveru je 31.03.2027.

**2.****Zmena splatnosti istiny**

Znenie bodu 4.1. pod nadpisom IV. SPLÁCANIE ÚVERU sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

**4.1.** Klient sa zaväzuje vrátiť istinu úveru postupne po častiach (v splátkach) v **56-tich** štvrtročných splátkach, z toho **55** splátok vo výške **93.804,- EUR** a posledná v sume zvyšku istiny. Deň splatnosti prvej splátky je **30.06.2013**. Posledná splátka je splatná v Deň splatnosti istiny úveru určený v bode 2.3. tejto zmluvy (Základné podmienky úveru). Každá iná splátka bude splatná pravidelne vždy k poslednému dňu príslušného kalendárneho štvrtroka.

3.

**Doplnenie dojednaní v súvislosti s postavením klienta podľa predpisov o partneroch verejného sektora a v súvislosti s použitím prostriedkov z úveru**

**Pod nadpisom VII. OSOBNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA,**

**a/**

**v bode 7.1. Iné dojednania a záväzky, za bodom 7.1.8. sa dopĺňajú nové ustanovenia 7.1.9. a 7.1.10. s vyhláseniami v súvislosti s predpismi o partneroch verejného sektora, ktoré znejú:**

**7.1.9.** V súvislosti s týmto dodatkom k tejto zmluve klient jeho podpisom vyhlasuje, že je osobou, ktorá je podľa zákona povinná zverejňovať uzatvárané zmluvy vymedzené zákonom a dáva súhlas na zverejnenie tohto dodatku, ak ide o povinne zverejňovanú zmluvu podľa zákona v prípade, že klient pre banku uspokojivo nepreukáže opak.

**7.1.10.** V súvislosti s predpismi o registri partnerov verejného sektora (ku dňu podpisu dodatku č. 2 k tejto zmluve zákon č. 315/2016 Z. z.),

**a/** klient vyhlasuje a zaväzuje sa, že

**aa/** ak v súvislosti s vykonávaním jeho činnosti je alebo bude priamo alebo sprostredkovane prijímateľom finančných prostriedkov alebo iného majetku alebo majetkových práv v postavení partnera verejného sektora podľa vymedzenia predpisov o registri partnerov verejného sektora, ktorých hodnota prevyšuje týmito predpismi ustanovený minimálny limit (ku dňu podpisu dodatku č. 2 k tejto zmluve 100.000,- EUR jednorazovo alebo v opakovaných pleniach 250.000,- EUR úhrnom v kalendárnom roku), prípadne je alebo bude účastníkom zmluvy alebo iného úkonu alebo konania, ktoré zakladá alebo môže zakladať právo na takéto plnenie (ďalej aj len „**zmluva s verejným sektorom**“) a ako taký má alebo bude mať za trvania jeho záväzkov z tejto zmluvy povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa pravidiel ustanovených uvedenými predpismi,

**bb/** oznámi banke bez zbytočného odkladu túto skutočnosť, ako aj zápis do registra a bude banku informovať aj o zmene zapisovaných údajov v lehotách požadovaných predpismi o registri partnerov verejného sektora, ako aj o výmaze klienta z registra partnerov verejného sektora alebo o inej skutočnosti, na základe ktorej podľa predpisov o registri partnerov verejného sektora vznikne druhej strane zmluvy s verejným sektorom právo odstúpiť od nej alebo odoprieť poskytnutie plnenia klientovi podľa nej (ďalej aj len „**zmarenie zmluvy s verejným sektorom**“);

**b/** sa dojednáva, že zmarenie zmluvy s verejným sektorom, ktoré sa stane banke akokoľvek známe, je dôvodom na odopretie plnenia banky podľa tejto zmluvy, ak trvá obdobie čerpania, a dôvodom predčasnej splatnosti peňažných záväzkov klienta podľa tejto zmluvy, ibaže klient banke bez zbytočného odkladu banke preukáže, že jeho spôsobilosť plniť svoje záväzky riadne a včas nie je tým podstatne dotknutá.

**b/**

**v bode 7.3. Rôzne vyhlásenia, sa na záver dopĺňa nový odsek 7.3.5., ktorý znie:**

**7.3.5.** Klient berie na vedomie, že Banka ako člen Skupiny banky, ako je vymedzená vo Všeobecných obchodných podmienkach banky, zaviedla interné postupy, ktorých cieľom je zabezpečiť dodržiavanie ustanovení čl. 2358 talianskeho občianskeho zákonníka, resp. ďalších právnych predpisov upravujúcich finančnú asistenciu zo strany Banky. V tejto súvislosti Klient vyhlasuje a zároveň sa zaväzuje, že prostriedky z úveru nepoužije na realizáciu transakcií týkajúcich sa akcií a/alebo iných cenných papierov emitovaných Bankou alebo inými spoločnosťami patriacimi do Skupiny banky, čím by došlo k porušeniu vyššie uvedenej právnej úpravy.

### **TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### **1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia**

**1.1.** Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

**1.2.** Ak nie je dojednané inak, od podpisu tohto dodatku sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj ku dňu podpisu tohto dodatku trvajúce práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté pred podpisom tohto dodatku s tým, že ich vznik a dovtedajšie trvanie, ako aj ich zabezpečenie a iné právne účinky vzniknuté medzi stranami pred podpísaním tohto dodatku zostávajú nedotknuté a posudzujú sa podľa zmluvy pred podpisom tohto dodatku alebo, podľa okolností, pred podpisom dodatku mu predchádzajúceho, ibaže je pre konkrétny prípad v tomto dodatku dojednané niečo iné. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka vzniku, ani splnenia (vykonania) týchto práv a povinností.



1.3. Ak sa týmto dodatkom dojednáva neskorší deň splatnosti istiny úveru, deje sa tak počnúc dojednaným dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku) alebo dňom podpisu tohto dodatku, podľa toho, čo nastane alebo nastalo skôr, pričom zabezpečenie práv banky trvá naďalej.

2. Poplatok pri zmene zmluvy sa nedoednáva.

3. Tento dodatok je spísaný v dvoch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po jednom. Tento dodatok je podľa zákona účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ust. § 47a Občianskeho zákonníka.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Košiciach, dňa 26.6.2019

V Košiciach, dňa 09 JÚL 2019

V mene banky:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,  
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

V mene klienta:

**Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.**

Ing. Karol Humeník  
vzťahový manažér pre firemných klientov  
Podpis: [redacted]

Ing. Ladislav Koch  
predseda predstavenstva  
Podpis: [redacted]

Ing. Juliana Marcinová  
vzťahový manažér pre firemných klientov  
Podpis: [redacted]

Ing. František Hazala  
člen predstavenstva  
Podpis: [redacted]

Za banku podpisy na strane klienta overil:  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (len ak je iná ako SR):  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (len ak je iná ako SR):  
Meno a priezvisko overujúceho:  
Podpis: [redacted]